

# 第11回 日独経済フォーラム

インダストリー 4.0 –  
日本とドイツにおける「価値の創造」

2017年4月26日 (水)  
9:50 ~ 19:00  
ハノーバーメッセ・3ホール



Jointly organized by



Deutsche Messe

Get new technology first



## パートナーとスポンサー

協賛:

- ベッコフオートメーション株式会社
- EPLANソフトウェア&サービス株式会社
- アーンスト・アンド・ヤング社
- ファナック株式会社
- 株式会社日立製作所
- イテリゲンス NTTデータ ビジネスソリューションズ社
- 三菱電機ヨーロッパ社
- 独国三菱商事会社
- ムルエレクトロニック社
- シーメンス株式会社
- 徳島県

Platinum Partner

**SIEMENS**

Gold Partner

**徳島県**  
Tokushima Prefecture

Premium Partners

**BECKHOFF**

**EY**  
Building a better  
working world

**HITACHI**  
Inspire the Next

**itelligence** NTT DATA Business Solutions

**MITSUBISHI  
ELECTRIC**  
Changes for the Better

**MURR  
ELEKTRONIK**  
stay connected

Partners

**ePLAN**

**FANUC**

**Mitsubishi International  
GmbH**

## インダストリー 4.0 – 日本とドイツにおける「価値の創造」

インダストリー 4.0は、未来の製造業の決め手となるものです。2017年のハノーバーメッセにおける第11回日独経済フォーラムでは、インダストリー 4.0に関連した規格化やサイバーセキュリティ、相互運用性をテーマに取り上げ、特に中堅企業の挑戦に焦点をあてて開催いたします。

日独経済フォーラムは、常に日独の産業界の最先端で活躍する講師をお迎えし、ここ数年でディスカッションとコンタクトのプラットフォームとして定着してきました。

フォーラム開始前には、希望者を対象に「インダストリー4.0」のテーマでドイツメッセによる会場視察が実施されます。

そしてフォーラム終了後には、徳島県とニーダーザクセン州との交流10周年を記念して、徳島県のご招待によるレセプションが開催されます。

会場:

ハノーファーメッセ 3ホール(グローバルビジネス&マーケット) H32

支援:

■ ドイツ連邦経済・エネルギー省 (BMWi)



共催:

- ドイツメッセAG
- エコス・コンサルタント
- 在日ドイツ商工会議所 (AHK Japan)

後援:

- ドイツ産業連盟 (BDI)
- 日本貿易振興機構 (ジェトロ)
- 日独産業協会 (DJW)
- ニーダーザクセン州
- プラットフォーム・インダストリー 4.0
- ロボット革命イニシアティブ協議会 (RRI)

言語:

日独同時通訳

# プログラム

9:50 – 12:40 **ガイド付き会場視察 (インダストリー 4.0)**

13:30 **開会・挨拶**

## 開会の辞 / 司会

在日ドイツ商工会議所 専務理事 駐日ドイツ産工特別代表  
マークウス・シュールマン

## 挨拶

徳島県知事 飯泉 嘉門

13:40 **基調講演**

「インダストリー4.0分野における日独連携の一年 - 成果と今後の取り組み」  
ドイツ連邦経済・エネルギー省 (BMW i) 政務次官  
ディルク・ヴィーゼ

## トークセッション

14:00 「日独連携を通じての価値の創造 – 第一回中間レビュー」

■ ドイツ連邦経済・エネルギー省 産業政策局 局長  
ヴォルフガング・シエレメット

■ 経済産業省 大臣官房審議官 (製造産業局担当)  
佐藤 文一

司会: 在日ドイツ商工会議所 専務理事 マークウス・シュールマン

## 企業プレゼンテーション & 質疑応答

14:30 「社会やビジネスのデジタルトランスフォーメーションの加速化に向けて:  
LumadaのIoTエコシステムによるSociety 5.0の実現」  
株式会社日立製作所  
執行役専務 サービス&プラットフォームビジネスユニットCEO  
小島 啓二

14:55 「SAPとイテリゲンスによるIoTの旅 - 新たなビジネスモデルとプロセスの  
高効率化およびIoTの導入による付加価値の創造」  
イテリゲンス NTTデータ ビジネスソリューションズ社  
ディスクリット・インダストリー & IoT グローバルディレクター  
ヴォルフガング・ミュラー

15:20 「機械・設備制作におけるインダストリー4.0 – 実践的施工程ソリューション-  
ProfinetおよびIO-Linkで簡易になる複合センサーの統合」  
ムルエレクトロニクス社 アプリケーション&セールス部 部長  
ヴォルフガング・ヴィーデマン

15:45 **コーヒー休憩** (シーメンスKK提供)

## 企業プレゼンテーション & 質疑応答

16:00 「日本でのインダストリー4.0最前線: 受注と工具を直結するスマート工場」  
ベッコフオートメーション株式会社 代表取締役社長  
川野 俊充

16:25 「スマート・リニアトランスファーシステム (LTS): インダストリー4.0に  
おけるインテリジェントな搬送」  
三菱電機ヨーロッパ社 ファクトリー・オートメーション欧州ビジネスグループ  
プレジデント ハルトムート・ピユッツ

16:50 「デジタルツイン & 拡張現実 - 製品開発および製造、サービス分野における  
デジタル化された製品モデルの利用」  
アーンスト・アンド・ヤング社 IoT / インダストリー4.0 チーム  
シニア・マネージャー マルコ・リーゼガング

## パネルディスカッション: インダストリー 4.0 – 中堅企業における先進事例

17:15 **導入プレゼンテーション**

「インダストリー4.0 / IoT - 中堅企業にとってのチャンスと課題」  
シーメンス株式会社 専務執行役員 デジタルファクトリー/プロセス&  
ドライブ事業本部長 島田 太郎

17:25 **パネルディスカッション**

■ シーメンス株式会社 専務執行役員  
島田 太郎

■ ロボット革命イニシアティブ協議会 (RRI) 事務局長  
久保 智彰

■ ラインハウゼン機械製作社 バリユー・ファクチャリング部長  
ヨハン・ホフマン

■ 中小企業のインダストリー4.0コンペティンスセンター スポークスマン理事  
ベレンド・デンケナ

司会: 在日ドイツ商工会議所 専務理事 マークウス・シュールマン

18:00 – 19:00 **レセプション** (徳島県提供)

INVESTMENT LOUNGE Global Business & Markets

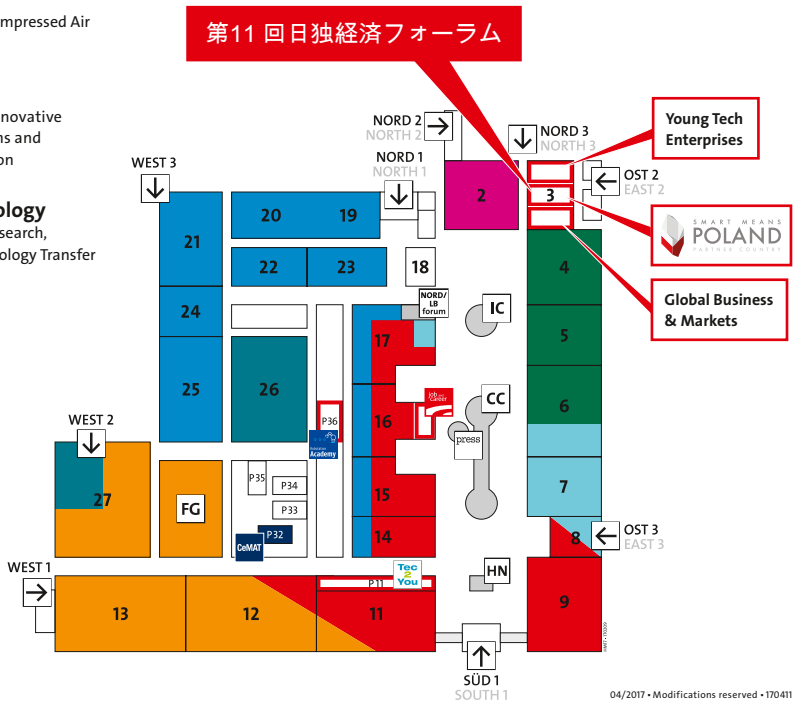


# 会場案内

- Industrial Automation**  
 Leading Trade Fair for Factory and Process Automation, Systems Solutions and Industrial IT  
 Halls 8, 9, 11, 12, 14–17
- Motion, Drive & Automation**  
 Leading Trade Fair for Power Transmission and Control  
 Halls 14–17, 19–25
- Digital Factory**  
 Leading Trade Fair for Integrated Processes and IT Solutions  
 Halls 6–8, 17
- Energy**  
 Leading Trade Fair for Integrated Energy Systems and Mobility  
 Halls 11–13, 27, FG
- ComVac**  
 Leading Trade Fair for Compressed Air and Vacuum Technology  
 Halls 26, 27
- Industrial Supply**  
 Leading Trade Fair for Innovative Subcontracting Solutions and Lightweight Construction  
 Halls 4–6
- Research & Technology**  
 Leading Trade Fair for Research, Development and Technology Transfer  
 Hall 2

- job and career  
 (Halle/Hall 16)
- Tec2You  
 (Pavillon/Pavilion 11)
- Robotation Academy  
 (Pavillon/Pavilion 36)
- CeMAT@HANNOVER MESSE  
 (Pavillon/Pavilion 32)

- Eingang  
 Entrance
- IC Informations-Centrum  
 Information Center
- CC Convention Center
- HN Haus der Nationen  
 House of Nations
- press Presse-Centrum  
 Press Center
- FG Freigelände  
 Open-air site
- NORD/LB forum





Deutsche Messe

Deutsche Messe  
Messegelände  
30521 Hannover  
Germany

Tel. +49 511 89-0  
Fax +49 511 89-32626  
info@messe.de  
www.messe.de

共催

ECOS Consult  
Westerbreite 7  
49084 Osnabrück  
Tel. +49 541 9778-200  
gjef2017@ecos.eu  
www.ecos-consult.com

AHK Japan  
在日ドイツ商工会議所  
〒102-0075  
東京都千代田区三番町204三番町KSビル5階  
Tel. +81 3 5276 9811  
www.japan.ahk.de